

《海外反腐败法》中的“外国官员”：其含义如司法部所述

2011年4月1日，在有关《海外反腐败法》（“《海外反腐败法》”）覆盖范围的罕见的司法判决中，美国加州联邦地区法院确认“外国官员”一词可包括国有或国家所控制的实体（“国有企业”）的雇员。该法院确认了美国司法部的观点，即国有企业可以是外国政府的“执行机构”。因此，为获得或保持业务而向国有企业官员和雇员作出的付款，如同对传统政府机关和官员的付款一样，将构成《海外反腐败法》所禁止的贿赂。

外国官员的定义

《海外反腐败法》禁止为获得或保留业务之目的向外国官员付款或表示付款意愿。“外国官员”的定义如下：

外国政府或任何部门、机关，或其执行机构、或公共国际组织的任何官员或雇员，或以官员身份为或代表任何该等政府或部门、机关或执行机构、或为或代表任何该等公共国际机构行事的任何人。

虽然可以清楚地界定政府部门或机关的官员或雇员，但《海外反腐败法》并未定义何为“执行机构”。司法部和证监会将其广义地定义为包括国有企业或国家控制的企业，并将该等企业的雇员作为“外国官员”包括在内。在之前的呈报中，司法部和证监会已经列出了有关决定因素，例如，有关海外国家对企业和其雇员的定性，企业的目的，以及外国政府行使对该企业控制权的程度。

对定义的异议

Lindsey Manufacturing Company (LMC) 是多年来在法庭上对《海外反腐败法》指控提出异议的首家公司。该公司的两名主管和两名中介人被指控合谋贿赂 Comisión Federal de Electricidad (CFE)（一家国有电力公司）中的墨西哥政府官员。根据指控，大约从2002年2月到2009年3月，LMC 聘用了与 CFE 关系密切的中介销售代表，并同意向其支付对 CFE 销售额的百分之三十作为佣金。中介人则涉嫌用该百分之三十佣金的全部或部分对 CFE 主管进行了贿赂，以获取合同。起诉书进一步指控 LMC 伪造发票以掩盖这一安排。

针对该起诉书，被告提出驳回请求，声称 CFE 的主管不应被视为“外国官员”，因为在《海外反腐败法》中，用于定义“外国官员”的“执行机构”一词不包括国有企业，且立法历史显示国会有将国有企业从《海外反腐败法》的范围中排除的意图。司法部已经对这一议案提出反对，辩称外国官员是为海外国家行使公众职能的任何人。

要点

外国官员的定义	1
对定义的异议	1
对更广泛定义的确认	2
影响	2

如需了解有关本期问题的进一步信息，请通过下列方式与我们联系：

上海

俞冰(Bing Yu)
+86 21 2320 7288

香港

羅嘉誠(Martin Rogers)
+852 2826 2437
宋慧婷(Wendy Wysong)
+852 2826 3460
+1 202 912 5030
何超賢(Charles-Henri Boeringer)
+852 2826 3517

美國

David DiBari
+1 202 912 5098
George Kleinfeld
+1 202 912 5126

如您需要了解更多关于我们中国刊物的信息，请联系：

叶慧怡(Chlorophyll Yip) +852 2826 3426

高伟绅律师行
香港中环康乐广场一号
怡和大厦二十八楼
www.cliffordchance.com

对更广泛定义的确证

主审法官在 2011 年 4 月 1 日的听证中口头裁定，在特定情况下国有企业将被包括在《海外反腐败法》下的“外国官员”的定义中。虽然法官尚未作出书面决定否决辩护人的提议，其解释说，CFE 之所以被视为外国政府的执行机构是由于其所履行的职能（即开采自然资源并提供电力）是墨西哥宪法中规定只能由政府履行的职能。法官还描述了其他因素，包括墨西哥成文法中将 CFE 作为去中央集权化的公共实体，在其理事会中有政府官员，以及墨西哥总统拥有委派董事长的权利。

影响

除本案的书面决定之外，在其他两个未决案件中也有基于类似理由提出的驳回请求，所以在此问题上另外的监督和指导将来自于司法部门（而非执行机构）。虽然这次法官引述的因素看似排除了政府只拥有纯粹商业利益的公司，但这次 *Lindsey* 的裁定确认了《海外反腐败法》的广阔覆盖面，并警示了那些在拥有众多国有实体的国家从事经营的公司。公司应继续对其与国有实体之间的交易提高警惕，以确保其与国有实体任何雇员的来往完全符合《海外反腐败法》的规定。

本文旨在就主题若干方面作出一般性的评论，并非全面分析，亦不构成法律意见。对于依据本文内容的作为或不作为而导致的结果，我们表明不承担任何责任。版权所有，不许翻印。

上文汇集了我們作为国际性顾问代表客户处理涉华事务的经验。如同国内所有其他持有执照的国际律师事务所一样，我们可就中国法规环境的影响提供信息，但不得以中国律师事务所身份从事中国法律事务。如需中国律师服务，我们乐意推荐。

www.cliffordchance.com

阿布扎比 ■ 阿姆斯特丹 ■ 曼谷 ■ 巴塞罗纳 ■ 北京 ■ 布鲁塞尔 ■ 布加勒斯特* ■ 布达佩斯 ■ 迪拜 ■ 杜塞尔多夫 ■ 法兰克福 ■ 香港 ■ 基辅 ■ 伦敦 ■ 卢森堡 ■ 马德里 ■ 米兰 ■ 莫斯科 ■ 慕尼黑 ■ 纽约 ■ 巴黎 ■ 布拉格 ■ 利雅得* ■ 罗马 ■ 圣保罗 ■ 上海 ■ 新加坡 ■ 东京 ■ 华沙 ■ 华盛顿

*高伟绅律师行与当地律师事务所签署有合作协议